

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

22 MAART 1962

WETSVOORSTEL

houdende reglementering
van de vestiging der handelsondernemingen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 23 december 1947 diende volksvertegenwoordiger Philippart een wetsvoorstel in er toe strekkende de handelsvennootschappen de verplichting op te leggen hun maatschappelijke zetel te vestigen daar waar hun bedrijf of exploitatie gevestigd is. De bedoeling was in te gaan tegen de overdreven centralisatie van de maatschappelijke zetels der vennootschappen te Brussel en een gezonde decentralisatie in de hand te werken.

Dit wetsvoorstel was medeondertekend door de kamerleden Th. Lefèvre, A. Dequae, Gillès de Pelichy, J. Rey en H. Willot. (Z. 1947-48, stuk 106).

Het werd in de Commissie voor Justitie van de Kamer verworpen met zes stemmen tegen drie bij vijf onthoudingen.

Het werd een tweede maal ingediend op 19 oktober 1949 (B.Z. 1949, stuk 24) en een derde maal op 4 juli 1950 (B.Z. 1950, stuk 65). Op 12 maart 1952 werd namens de Commissie voor Justitie verslag uitgebracht door de heer De Gryse (Z. 1951-52, stuk 274). De Commissie had haar goedkeuring gehecht aan het wetsvoorstel met tien stemmen tegen vier. In de loop van de maand juli 1952 wordt het in de Kamer behandeld en op 23 juli goedgestemd met 142 stemmen tegen 38 bij 9 onthoudingen. Het werd overgezonden aan de Senaat (Z. 1951-1952, stuk 521). Bijna tien jaar zijn sedertdien verstreken doch het is nooit wet geworden. Het is nog steeds aanhangig bij de Commissie voor Justitie van de Senaat.

En nochtans werd dit initiatief zowel van Vlaamse als van Waalse zijde met instemming begroet. De Conseil Economique Wallon en het Vlaams Economisch Verbond hebben er destijds hun goedkeuring aan gegeven. In het Centrum Harmel werd het grondig besproken: de Economische Afdeling nam een motie aan waarin het beginsel vervat in dit wetsvoorstel uitdrukkelijk goedgekeurd werd en op 27 mei 1952 betuigde de Algemene Vergadering van het Centrum met algemeenschap van stemmen, op één onthouding na, haar akkoord (Dokument n° 220 van het Centrum Harmel en Eindverslag bl. 117).

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

22 MARS 1962.

PROPOSITION DE LOI

portant réglementation
de l'établissement des entreprises commerciales.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 23 décembre 1947, M. le député Philippart a déposé une proposition de loi tendant à obliger les sociétés commerciales à fixer leur siège social là où se trouve leur entreprise ou l'exploitation. Cette proposition avait pour objet de contrecarrer la centralisation excessive à Bruxelles des sièges sociaux des sociétés et de favoriser une saine décentralisation.

Cette proposition était contresignée par MM. les députés Th. Lefèvre, A. Dequae, Gillès de Pelichy, J. Rey et H. Willot (voir doc. 106, S. O. 1947-1948).

Elle fut rejetée par la Commission de la Justice de la Chambre, par six voix contre trois et cinq abstentions.

Elle fut déposée une deuxième fois le 19 octobre 1949 (S. E. 1949, doc. 24) et une troisième fois le 4 juillet 1950 (S. E. 1950, doc. 65). Le 12 mars 1952, le rapport fut déposé, au nom de la Commission de la Justice, par M. De Gryse (voir 1951-1952, doc. 274). La Commission avait adopté la proposition par dix voix contre quatre. Au cours du mois de juillet 1952, elle fut discutée à la Chambre et votée le 23 juillet par 142 voix contre 38 et 9 abstentions. Elle fut transmise au Sénat (voir 1951-1952, doc. 521). Près de dix ans se sont écoulés depuis lors, mais la proposition n'est jamais devenue loi. La Commission de la Justice du Sénat en est toujours saisie.

Et cependant, cette initiative avait été accueillie favorablement, tant du côté wallon que flamand. Elle fut approuvée à l'époque par le Conseil Economique Wallon et par le Vlaams Economisch Verbond. Elle a fait l'objet d'un examen approfondi au Centre Harmel: la Section économique adopta une motion approuvant formellement le principe de cette proposition, et le 27 mai 1952 l'Assemblée générale du Centre marqua son accord, à l'unanimité moins 1 abstention (doc. n° 220 du Centre Harmel et Rapport final, p. 117).

Het Centrum Harmel was evenwel de mening toegedaan dat de praktische resultaten eerder gering zouden zijn.

Ook de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven werd door de Minister van Economische Zaken verzocht advies uit te brengen. Met eenparigheid van stemmen sprak eveneens deze Raad zich gunstig uit over het beginsel van de economische decentralisatie en het nagestreefde doel, doch was van oordeel dat het wetsvoorstel niet verreichend genoeg was. Hij stelde voor de studie van het vraagstuk te hervatten «ten einde andere maatregelen vast te stellen die een vollediger oplossing zouden kunnen tot stand brengen».

Het is kenschetsend dat al deze gunstige adviezen niet hebben kunnen verhinderen dat zelfs een zo bescheiden wetsvoorstel in de doofpot gestopt werd en nooit wet geworden is. De centralisatiepolitiek wordt, spijt alle andersluidende verklaringen over decentralisatie en deconcentratie, onverminderd voortgezet.

Nu de aandacht opnieuw gevestigd is op de besluiten van het Centrum Harmel en eens te meer veel gesproken wordt over decentralisatie, ook op economisch gebied, komt het gepast voor een nieuw wetgevend initiatief te nemen om zo mogelijk op doeltreffender wijze het destijds beoogde doel te bereiken.

* * *

Onze wetgeving op de handelsvennootschappen laat deze vrij willekeurig hun maatschappelijke zetel te vestigen waar zij wensen. Dit in tegenstrijd met de natuurlijke personen, de burgers, die hun woonplaats moeten hebben daar waar hun hoofdverblijf is. Een verandering van woonplaats is slechts mogelijk «doordat men werkelijk gaat wonen in een andere plaats, met het voornemen om aldaar zijn hoofdverblijf te vestigen.» (Burgerlijk Wetboek artikel 103). De vrijheid die gelaten wordt aan de handelsvennootschappen bestaat dus niet voor de burgers.

Deze vrijheid heeft voor gevolg gehad dat zeer dikwijls en vooral voor belangrijke vennootschappen de maatschappelijke zetel niet gevestigd is daar waar de vennootschap haar eigenlijke bedrijvigheid uitoefent, waar de exploitatie of het bedrijf gevestigd is, maar wel in de hoofdstad, te Brussel of in de Brusselse agglomeratie.

Deze vrijheid van keuze heeft in ons land het verschijnsel mogelijk gemaakt van een fantastische concentratie van de maatschappelijke zetels der handelsvennootschappen in de hoofdstad. In het verslag van de heer De Gryse lezen wij dat niet minder dan 56 % der zetels der Belgische vennootschappen die ter beurs gekwoteerd worden te Brussel gevestigd zijn en dat 57 % van de beheersmandaten in handen zijn van inwoners van Brussel. Deze gegevens werden verstrekt in het Centrum Harmel.

Deze centralisatie werd in de hand gewerkt door meerdere factoren, maar voornamelijk door de centralisatie van de staatsdiensten, de parastatale instellingen en de financiële instellingen in 't algemeen te Brussel. Het is de aantrekkingskracht van een centraliserende hoofdstad, gevoegd bij prestige-overwegingen en overwegingen van persoonlijke voorkeur bij de beheerders en het leidende personeel, die graag in de hoofdstad verblijven, die dit verschijnsel bevorderen.

De nadelen zijn nochtans groot en ernstig. Meerdere aspecten zouden hier moeten belicht worden. Dit verschijnsel is vooreerst zeer nadelig voor het overige landsgedeelte: de welvaart en de levensstandaard in de hoofdstad worden kunstmatig opgedreven. Voor het dienstjaar 1958 werden te Brussel I aan de directe belastingen 18 miljard betaald. De vier Vlaamse provincies betaalden slechts 13 miljard en de Waalse provincies samen slechts 11 miljard! Een onderzoek ingesteld door DULBEA wijst uit dat voor het jaar 1959 het indexcijfer voor het Nationaal Inwendig Produkt

Toutefois, le Centre Harmel était d'avis que les résultats pratiques en seraient plutôt limités.

Le Conseil Central de l'Economie fut également prié par le Ministre des Affaires Economiques d'émettre un avis. Ce Conseil se prononça également à l'unanimité en faveur du principe de la décentralisation économique et du but poursuivi, tout en estimant que la proposition de loi n'avait pas une portée suffisamment étendue. Il proposa de reprendre l'étude du problème « afin de fixer d'autres mesures qui pourraient aboutir à une solution plus complète ».

Il est significatif que tous ces avis favorables n'ont pu empêcher que même une proposition de loi aussi modeste fut enterrée et n'est jamais devenue loi. La politique centralisatrice est poursuivie sans relâche, malgré toutes les déclarations contraires au sujet de la décentralisation et de la déconcentration.

Maintenant que l'attention est fixée à nouveau sur les conclusions du Centre Harmel et qu'il est, une fois de plus, question de décentralisation, également dans le domaine économique, il nous semble opportun de prendre une nouvelle initiative législative afin d'atteindre, si possible, d'une façon plus efficace le but envisagé à l'époque.

* * *

Notre législation sur les sociétés commerciales permet à celles-ci de fixer assez arbitrairement leur siège social là où elles le désirent. Ceci contrairement à ce qui se présente pour les personnes physiques, les citoyens, qui doivent avoir leur domicile là où se trouve leur résidence principale. Un changement de résidence n'est possible que « par le fait d'une habitation réelle dans un autre lieu, joint à l'intention d'y fixer son principal établissement » (Code civil, article 103). La liberté, laissée aux sociétés commerciales n'existe donc pas pour les citoyens.

Cette liberté a eu pour effet que, très souvent et surtout pour des sociétés importantes, le siège social n'est pas fixé là où la société exerce son activité propre, où se trouve l'exploitation ou l'entreprise, mais bien dans la capitale, à Bruxelles ou dans l'agglomération bruxelloise.

Cette liberté de choix a favorisé, dans notre pays, une concentration fantastique dans la capitale des sièges sociaux des sociétés commerciales. Nous lisons dans le rapport de M. De Gryse que pas moins de 56 % des sièges de toutes les sociétés belges, cotées en bourse, sont établis à Bruxelles et que 57 % des mandats d'administrateur appartiennent à des Bruxellois. Ces données sont fournies par le Centre Harmel.

Plusieurs facteurs ont contribué à cette centralisation, en particulier, la centralisation à Bruxelles des services de l'Etat, des organismes parastataux et financiers. L'attraction exercée par une capitale centralisatrice, des considérations de prestige et de préférence personnelle des administrateurs et du personnel dirigeant qui aiment résider dans la capitale, tout cela favorise ce phénomène.

Toutefois, les inconvénients sont graves et importants. Il faudrait en éclaircir ici divers aspects. Tout d'abord, ce phénomène est préjudiciable au reste du pays: le bien-être et le niveau de vie dans la capitale sont gonflés artificiellement. Les contributions directes payées à Bruxelles I pour l'exercice 1958 s'élevaient à 18 milliards. Les quatre provinces flamandes n'ont payé ensemble que 13 milliards, et les provinces wallonnes 11 milliards. Il ressort d'une enquête faite par DULBEA que, pour l'année 1959, l'indice du produit national interne par habitant était de 87 pour la

per inwoner (met 100 = het gemiddelde voor het Rijk) voor het Vlaamse landsgedeelte 87 is, voor het Waalse landsgedeelte 98, doch voor het arrondissement Brussel 149!

Daar waar de maatschappelijke zetel is zijn ook de administratieve diensten van de vennootschap ondergebracht. Tienduizenden bedienden moeten aldus dagelijks van uit het binnenland naar de hoofdstad reizen omdat zij geen werkgelegenheid vinden in hun gewest. Daarbij komt dat vele, vooral hogere bedienden met een aanzienlijk inkomen, hun gewest verlaten en zich te Brussel of in de naaste omgeving gaan vestigen.

Dit veroorzaakt een voortdurende stroom van uitwijking uit de provincies en een ongebreidelde uitgroei van de Brusselse agglomeratie met al de gevolgen van dien.

De demografische afdeling van het Centrum Harmel heeft destijds de aandacht gevestigd op de nadelige gevolgen op demografisch gebied. In het eindverslag lezen wij in dit verband: « De beide landsgedeelten zijn dus geroepen telkens nieuw bloed in de hoofdstad aan te voeren. Deze twee landsgedeelten verliezen bestendig actieve elementen en worden aldus door de Brusselse opslorping uitgehold. Deze toestand is zeer erg te noemen en om demografische redenen reeds moet de overdreven Brusselse centralisatie in België worden aangeklaagd » (bl. 77) en « Brussel met zijn zeer slechte demografie ondermijnt zowel de Vlaamse als de Waalse bevolking; het ware wenselijk, door decentralisatie in de publieke en in de privé-sektor, de aantrekkingskracht van de hoofdstad op de provincie te beperken » (bl. 80).

Dit verschijnsel is een oorzaak van verarming voor het Vlaamse en het Waalse landsgedeelte op vele gebieden. Men moet immers niet alleen de rechtstreekse gevolgen zien, maar ook de ohrechtstreekse en verwijderde. Op fiscaal gebied moet thans ook rekening gehouden worden met de gevolgen van de hervorming der gemeentefinanciën voortvloeiend uit de eenheidswet.

Het reeds door de Senaat aangenomen wetsontwerp tot wijziging van titel IV, hoofdstuk V, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, voorziet de invoering van een gemeentebelasting op de bedrijfsinkomsten van de natuurlijke personen die in de gemeente gedomicilieerd zijn, opcentiemen op de mobilienbelasting en op de bedrijfsbelasting verschuldigd door rechtspersonen, een gemeentebelasting op de motorrijtuigen (Z. 1961-62, stuk 278).

Het wetsvoorstel Philippart werd zoals wij zagen gunstig onthaald, maar voorbehoud werd gemaakt voor wat de praktische resultaten betreft die konden verwacht worden. De wettelijke verplichting de maatschappelijke zetel van een handelsvennootschap in de gemeente of de agglomeratie te vestigen waar het bedrijf wordt uitgeoefend, met daarnaast de vrijheid van keuze wanneer er meerdere bedrijfsetels zijn, is op zichzelf onvoldoende. Een « adresverandering » zonder meer volstaat reeds, zonder dat daarom de administratieve diensten, het werkelijk hoofdkwartier van de vennootschap dient verplaatst te worden.

Op grond van dezelfde overwegingen en met dezelfde doelstellingen voor ogen hebben wij, het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven volgend, naar andere maatregelen gezocht die « een vollediger oplossing mogelijk moeten maken ».

Het komt er vooreerst op aan te bereiken dat niet alleen de maatschappelijke zetel, maar ook de administratieve diensten van de vennootschappen, met uitzondering evenwel van de verkoopburelen, gevestigd worden daar waar de bedrijfsetel is.

Deze verplichting mag niet beperkt blijven tot de handelsvennootschappen, maar moet logischerwijze toegepast wor-

région flamande, de 89 pour la région wallonne, mais de 149 pour l'arrondissement de Bruxelles (100, étant la moyenne du Royaume).

Les services administratifs sont également établis là où se trouve le siège social. Des dizaines de milliers d'employés de l'intérieur doivent ainsi se rendre quotidiennement dans la capitale à défaut d'emploi dans leur région. Au surplus, de nombreux employés supérieurs à gros revenus, quittent leur région et vont s'établir à Bruxelles ou dans ses environs immédiats.

Il en résulte une émigration continuelle des provinces et un développement démesuré de l'agglomération bruxelloise, avec toutes les conséquences qui en découlent.

La section démographique du Centre Harmel a attiré à l'époque l'attention sur les conséquences fâcheuses au point de vue démographique. A ce propos, nous lisons dans le rapport final: « Tandis qu'elles fournissent à la capitale un appoint constant de sang nouveau, les deux régions du pays subissent l'influence de la région bruxelloise. Elles perdent constamment à son profit des éléments actifs et elles sont en quelque sorte vidées de leur substance par l'absorption bruxelloise. Cette situation doit être considérée comme très grave et pourrait, à elle seule, permettre de condamner les excès de la centralisation bruxelloise » (p. 77) et « Bruxelles, avec sa démographie extrêmement mauvaise, atteint aussi bien la population flamande que la population wallonne; il serait souhaitable, par une décentralisation dans les secteurs privé et public, de limiter cet écoulement de la province vers la capitale » (p. 80).

En de nombreux domaines, ce phénomène constitue une cause d'appauvrissement pour la partie flamande et wallonne du pays. En effet, il faut non seulement voir les conséquences directes, mais également les conséquences indirectes et éloignées. Du point de vue fiscal, il faut également tenir compte des conséquences de la réforme des finances communales résultant de la loi unique.

Le projet de loi modifiant le titre IV, chapitre V, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, déjà adopté par le Sénat, prévoit l'établissement d'une taxe communale sur les revenus professionnels des personnes physiques domiciliées dans la commune, des centimes additionnels sur la taxe mobilière et sur la taxe professionnelle due par les personnes morales, une taxe communale sur les véhicules automobiles... (Voir 1961-1962, document 278).

Comme nous l'avons signalé, la proposition de loi Philippart avait reçu un accueil favorable, bien que des réserves eussent été formulées en ce qui concerne ses résultats pratiques. L'obligation légale d'établir le siège social d'une société commerciale dans la commune ou l'agglomération où elle exerce son activité, avec en outre la liberté du choix lorsqu'il existe plusieurs sièges d'exploitation, ne constitue pas en elle-même une mesure suffisante. Un simple « changement d'adresse » suffit déjà sans qu'il y ait lieu de transférer les services administratifs qui sont le quartier général de la société.

En raison des mêmes considérations et des mêmes objectifs, nous avons recherché, nous conformant à l'avis du Conseil Central de l'Economie, d'autres mesures susceptibles « d'aboutir à une solution plus complète ».

Il s'agit, tout d'abord, d'obtenir que non seulement le siège social, mais aussi les services administratifs des sociétés, à l'exception toutefois des bureaux de vente, soient établis là où se trouve le siège d'exploitation.

Cette obligation ne peut être limitée aux sociétés commerciales, mais doit logiquement s'appliquer à toutes les

den op alle handelsondernemingen die onderworpen zijn aan de wettelijk verplichte inschrijving in het handelsregister.

Daar fabrieken of exploitaties soms kunnen gelegen zijn op het grondgebied van kleine gemeenten en aan de vestiging van de administratieve diensten in dergelijke gemeenten wel eens ernstige nadelen en bezwaren kunnen verbonden zijn, zoals het Vlaams Economisch Verbond destijds reeds aangestipt heeft, komt het wenselijk voor de keuze te laten tussen de gemeente waar de bedrijfs- of exploitatiezetel gelegen is of een andere gemeente van hetzelfde administratief arrondissement.

Sommige handelsondernemingen hebben meerdere bedrijfs- of exploitatiezetels en het wetsvoorstel Philippart liet hen in dit geval de vrije keuze hun maatschappelijke zetel te vestigen « hetzij in de gemeente hetzij in de agglomeratie waar een van de zetels gevestigd is ».

We vestigden reeds de aandacht op de misbruiken die door dergelijke vrijheid van keuze mogelijk worden. Destijds heeft de heer Fernand Hermans een amendement ingediend om deze bepaling te vervangen door de verplichting de maatschappelijke zetel te vestigen daar waar de bijzonderste exploitatie- of bedrijfszetel gevestigd is. Dit amendement werd toen bestreden met het argument dat de omschrijving « bijzonderste... » te vaag zou zijn. Het is nochtans duidelijk dat het aantal tewerk gestelde arbeiders, het produktievolume, het geïnvesteerde kapitaal, enz... voldoende positieve factoren zijn om te kunnen bepalen welke de « bijzonderste » bedrijfs- of exploitatiezetel is. In de wet van 3 juli 1956 op het handelsregister komt aldus de term « hoofdinstelling » van een handelaar door.

Het nagestreefde doel kan het best bereikt worden door een wettelijke verplichting op te leggen en van het naleven van deze verplichting een voorwaarde te maken voor de inschrijving in het handelsregister.

Het nagestreefde doel, het algemeen welzijn, wettigt blijkbaar het opleggen van een verplichting, een beperking van de vrijheid waar deze vrijheid geleid heeft tot ontoestanden.

Het volstaat echter niet een wettelijke verplichting op te leggen, de naleving ervan moet verzekerd worden door doeltreffende sankties en een toezicht. Doeltreffende sankties treffen wij aan in de wet van 3 juli 1956 op het handelsregister: niet alleen geldboeten en gevangenisstraf, maar het verbod van de handel verder te drijven met sluiting van de lokalen door het Openbaar Ministerie. De inschrijving in het handelsregister is een voorwaarde om handel te mogen drijven.

Weliswaar is de wet van 3 juli 1956 op het handelsregister nog steeds niet in werking getreden, vermits het Koninklijk Besluit dat de datum van inwerkingtreding moet bepalen nooit verschenen is! Ondertussen werd op 18 augustus 1960 een nieuw wetsontwerp ingediend om de wet van 3 juli 1956 te wijzigen. Maar de wet bestaat en het is misschien niet te voortvarend te veronderstellen dat zij binnen afzienbare tijd van toepassing zal worden.

Wat nu het toezicht betreft op het naleven van de voorschriften, biedt het overleggen van een getuigschrift af te leveren door het gemeentebestuur een eerste waarborg. In de tweede plaats moet aan ieder belanghebbende het recht toegekend worden om de doorhaling van de inschrijving in het handelsregister te vragen wanneer de wettelijke verplichtingen opgenomen in dit wetsvoorstel niet nageleefd worden. Belanghebbend zijn de gemeentebesturen, de provinciebesturen, de beroepsverenigingen, de verenigingen of instellingen ter bevordering van het economisch leven in een landsgedeelte dat geschaad wordt, de kulturele verenigingen.

Ook aan de inspecteurs van de arbeid en de inspecteurs van het ministerie van economische zaken dient in deze een

entreprises commerciales soumises à l'obligation légale de s'inscrire au registre de commerce.

Etant donné que des usines ou exploitations peuvent parfois être situées sur le territoire de petites communes et que l'établissement des services administratifs dans lesdites communes peut parfois entraîner de sérieux inconvénients, comme l'a fait observer à l'époque le Vlaams Economisch Verbond, il semble souhaitable de laisser le choix entre la commune où se trouve le siège de l'entreprise ou de l'exploitation, ou une autre commune du même arrondissement administratif.

Certaines entreprises commerciales ont plusieurs sièges d'entreprise ou d'exploitation, et la proposition Philippart leur laissait dans ce cas le libre choix de fixer leur siège social « soit dans la commune, soit dans l'agglomération où se trouve l'un des sièges ».

Nous avons déjà attiré l'attention sur les abus que permet une telle liberté du choix. M. Fernand Hermans a présenté à l'époque un amendement tendant à remplacer cette disposition par l'obligation de fixer le siège social là où se trouve le siège principal de l'exploitation ou de l'entreprise. Cet amendement a été combattu par l'argument que le terme « principal » serait trop vague. Il est cependant évident que le nombre des travailleurs occupés, le volume de production, le capital investi, etc., sont des éléments suffisamment positifs pour pouvoir déterminer le siège « principal » de l'entreprise ou de l'exploitation. Ainsi, nous trouvons le terme « principal établissement » d'un commerçant dans la loi du 3 juillet 1956 sur le registre du commerce.

Le meilleur moyen d'atteindre le but poursuivi serait d'imposer une obligation légale et de subordonner l'inscription au registre du commerce à la condition d'observer cette obligation.

Le bien public justifie amplement une telle obligation et une limitation de la liberté, là où cette liberté a provoqué des abus.

Toutefois, il ne suffit pas d'imposer une obligation légale, il faut la faire respecter en prévoyant des peines efficaces ainsi qu'un contrôle. Des peines efficaces sont prévues dans la loi du 3 juillet 1956 sur le registre du commerce: non seulement des amendes et des peines d'emprisonnement, mais aussi l'interdiction de continuer l'exercice d'un commerce, avec fermeture des locaux par le ministère public. L'exercice d'un commerce est subordonné à l'immatriculation au registre du commerce.

Il est vrai que la loi du 3 juillet 1956 sur le registre du commerce n'est toujours pas entrée en vigueur, l'arrêté royal qui doit fixer la date de l'entrée en vigueur n'ayant jamais paru! Entretemps, un nouveau projet de loi a été déposé le 18 août 1958 en vue de modifier la loi du 3 juillet 1956. Toutefois, la loi existe et il n'est peut-être pas téméraire de supposer qu'elle sera appliquée prochainement.

En ce qui concerne le respect des règlements, la production d'une attestation à délivrer par l'administration communale constitue une première garantie. Ensuite, tout intéressé doit avoir le droit de demander la radiation de l'immatriculation au registre du commerce, lorsque les obligations légales prévues dans cette proposition de loi ne seraient pas respectées. Les intéressés sont les administrations communales, les administrations provinciales, les associations professionnelles, les associations ou établissements destinés à promouvoir la vie économique dans la partie délaissée du pays, les associations culturelles.

Les inspecteurs du travail et ceux du Ministère des Affaires économiques doivent également être chargés d'un pareil

toezicht opgedragen, dat door hen trouwens zeer gemakkelijk kan uitgeoefend worden.

De belanghebbenden en de inspecteurs zullen zich wenden tot de referendaris of de griffier van de Rechtbank waar de onderneming ingeschreven is in het handelsregister en deze zal het initiatief nemen de betwisting voor te leggen aan de Rechtbank, na eerst de betrokken onderneming te hebben verwittigd en de gelegenheid te hebben geboden zich in orde te stellen.

contrôle, qu'ils peuvent d'ailleurs exercer très facilement.

Les intéressés et les inspecteurs devront s'adresser au référendaire ou au greffier du Tribunal où l'entreprise est immatriculée au registre du commerce, qui portera la contestation devant le Tribunal, après en avoir avisé l'entreprise intéressée et lui avoir permis de se mettre en règle.

F. VAN DER ELST.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

De handelsvennootschappen van Belgisch recht wordt de verplichting opgelegd hun maatschappelijke zetel in rechte en in feite te vestigen in de gemeente waar hun bijzonderste bedrijfs- of exploitatiezetel in België zich bevindt of in een gemeente van hetzelfde bestuurlijk arrondissement.

Art. 2.

De handelsvennootschappen en de handelsondernemingen in het algemeen, onderworpen aan de wetgeving op het handelsregister, wordt de verplichting opgelegd de administratie van hun bedrijf in België, met uitzondering voor de verkoopburelen, te vestigen in de gemeente waar hun bedrijf of exploitatie zich bevindt of in een gemeente van hetzelfde bestuurlijk arrondissement; in geval van meerdere bedrijfs- of exploitatiezetels mag de administratie gevestigd worden in de gemeente waar de bijzonderste bedrijfs- of exploitatiezetel in België zich bevindt of in een gemeente van hetzelfde bestuurlijk arrondissement.

Art. 3.

De inschrijving in het handelsregister zal geweigerd worden of geschrapt voor iedere handelsonderneming die in gebreke blijft een bewijs voor te leggen afgeleverd door het bevoegde gemeentebestuur en waaruit blijkt dat de onderneming de voorschriften van deze wet stipt naleeft.

Art. 4.

Ieder belanghebbende kan de doorhaling van een inschrijving in het handelsregister vragen indien de voorschriften van deze wet niet worden nageleefd. Belanghebbend zijn o.m. de provincie- en gemeentebesturen, de beroepsverenigingen, de verenigingen of instellingen ter bevordering van het economisch leven en de kulturele verenigingen van het landsgedeelte dat geschaad wordt.

De inspecteurs van de arbeid en de inspecteurs van het departement van economische zaken worden gelast met het toezicht op de naleving van deze wet.

Art. 5.

Ieder geval van overtreding wordt door de belanghebbende of de inspecteur ter kennis gebracht van de referen-

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Les sociétés commerciales de droit belge sont tenues à fixer en droit et en fait leur siège social dans la commune où se trouve leur principal siège d'entreprise ou d'exploitation en Belgique, ou dans une commune du même arrondissement administratif.

Art. 2.

Les sociétés commerciales et les entreprises commerciales en général, soumises à la législation sur le registre du commerce, sont tenues à fixer en Belgique, l'administration de leur entreprise, à l'exception des bureaux de vente, dans la commune où se trouve leur entreprise ou exploitation, ou dans une commune du même arrondissement administratif. S'il y a plusieurs sièges d'entreprise ou d'exploitation, l'administration peut être fixée dans la commune où se trouve le principal siège d'entreprise ou d'exploitation en Belgique, ou dans une commune du même arrondissement administratif.

Art. 3.

L'immatriculation au registre du commerce sera refusée ou radiée pour toute entreprise commerciale qui ne produit pas une attestation, délivrée par l'administration communale compétente, dont il résulte que l'entreprise observe strictement les prescriptions de la présente loi.

Art. 4.

Tout intéressé peut demander la radiation d'une immatriculation au registre du commerce si les prescriptions de la présente loi ne sont pas observées. Les intéressés sont notamment les administrations communales et provinciales, les organisations professionnelles, les organisations ou institutions destinées à promouvoir la vie économique et les organisations culturelles de la partie lésée du pays.

Les inspecteurs du travail et les inspecteurs du département des affaires économiques sont chargés de surveiller l'observation de la présente loi.

Art. 5.

L'intéressé ou l'inspecteur notifie toute infraction au référendaire ou au greffier du Tribunal où l'entreprise

daris of griffier van de Rechtbank waar de betrokken handelsonderneming in het handelsregister ingeschreven is. De referendaris of de griffier verwittigt de betrokken onderneming en indien aan deze verwittiging geen gevolg gegeven wordt brengt hij de zaak voor de Rechtbank binnen een termijn van zes maand.

De rechtbank beveelt de schrapping uit het handelsregister indien de klacht gegrond is.

De sankties voorzien bij artikelen 36 tot en met 45 van de wet van 3 juli 1956 op het handelsregister zijn ter zake toepasselijk.

Art. 6.

Voor de gevestigde vennootschappen en ondernemingen wordt een overgangstermijn voorzien van drie jaar, binnen welke termijn zij gehouden zijn zich te schikken naar de voorschriften van deze wet. Na verloop van deze termijn worden van ambtswege geschrapt uit het handelsregister zij die het bewijs voorzien bij artikel drie niet hebben voorgelegd.

13 maart 1962.

commerciale en question est immatriculée au registre de commerce. Le référendaire ou le greffier avise l'entreprise intéressée et, si cet avis reste sans suite, il porte l'affaire devant le Tribunal dans un délai de six mois.

Si la plainte est fondée, le tribunal ordonne la radiation sur le registre du commerce.

Les peines prévues aux articles 36 à 45 inclus de la loi du 3 juillet 1956 sur le registre du commerce sont applicables en la matière.

Art. 6.

Pour les sociétés et entreprises établies, il est prévu un délai de transition d'une durée de trois ans, pendant lequel elles sont tenues de se conformer aux prescriptions de la présente loi. A l'expiration de ce délai, celles qui n'auront pas produit l'attestation prévue à l'article trois, seront radiées d'office sur le registre du commerce.

13 mars 1962.

F. VAN DER ELST,
D. DECONINCK,
R. MATTHEYSENS,
R. VAN LEEMPUTTEN,
L. WOUTERS.
